

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
730-1

1993

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2

1997-02

Amendement 2

**Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique
et analogue –**

**Partie 1:
Règles générales**

Amendment 2

**Automatic electrical controls for
household and similar use –**

**Part 1:
General requirements**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 72 de la CEI: Commandes automatiques pour appareils domestiques.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

| FDIS | Rapport de vote |
|-------------|-----------------|
| 72/344/FDIS | 72/367/RVC |

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 4

AVANT-PROPOS

Remplacer, à la page 6, la phrase, «Cette norme ne s'applique que lorsqu'il existe une partie 2 pour un type particulier de dispositif de commande.» par le texte suivant:

La présente partie 1 doit être utilisée avec la partie 2 appropriée au type de dispositif de commande concerné ou aux dispositifs de commande pour applications particulières. La présente partie 1 peut aussi être appliquée, autant que de raison, aux dispositifs de commande non mentionnés dans une partie 2 et aux dispositifs de commande conçus selon de nouveaux principes, pour lesquels de nouvelles prescriptions peuvent être nécessaires.

Voir aussi 4.3.5.2 et 4.3.5.3.

Page 10

1 Domaine d'application et références normatives

1.1.1 *Remplacer, au troisième alinéa, le mot: «conçus» par «prévus».*

1.1.3 *Remplacer, à la page 12, le mot: «utilisés» par «prévus».*

Page 16

2 Définitions

2.1 *Définitions concernant les caractéristiques nominales: tension, courant, fréquence et puissance*

2.1.6 *Remplacer, à la page 18, les mots: «destiné à» par «prévu pour».*

2.2 *Définitions des différents types de dispositifs de commande en fonction de l'application*

2.2.15 *Remplacer, à la page 22, le mot: «conçu» par «prévu».*

2.2.16 *Remplacer, à la page 22, le mot: «conçu» par «prévu».*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this amendment is based on the following documents:

| | |
|-------------|------------------|
| FDIS | Report on voting |
| 72/344/FDIS | 72/367/RVC |

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 5

FOREWORD

Replace, on page 7, the sentence, "This standard applies only when there is a part 2 for particular type of control." by the following text:

This part 1 is to be used in conjunction with the appropriate part 2 for a particular type of control, or for controls for particular applications. This part 1 may also be applied, so far as reasonable, to controls not mentioned in a part 2, and to controls designed on new principles, in which cases additional requirements may be considered to be necessary.

See also 4.3.5.2 and 4.3.5.3.

Page 11

1 Scope and normative references

1.1.1 *Replace, in the third paragraph, the word "designed" by "intended".*

1.1.3 *Replace, on page 13, the word "designed" by "intended".*

Page 17

2 Definitions

2.1 *Definitions relating to ratings, voltages, currents and wattages*

2.1.6 *Replace, on page 19, the word "designed" by "intended".*

2.2 *Definitions of types of control according to purpose*

2.2.15 *Replace, on page 23, the word "designed" by "intended".*

2.2.16 *Replace, on page 23, the word "designed" by "intended".*